



SOMMAIRE



Photo de couverture :
Flûtiste
Sculpture de Jacques Gandon
(bois de chêne)

N° 67 AVRIL-MAI-JUIN 2001

Editorial	1
TRAVERSIÈRES ACTUALITÉS	
Partitions	3
Disques	11
Livres	17
<i>par Philippe David</i>	
INTERVIEW ET DISCOGRAPHIE	
Michel Moraguès	
Interview	19
<i>par Emmanuel Hondré</i>	
Discographie	34
David Walter	
Transcrire ou ne pas transcrire	36
FACTURE INSTRUMENTALE	
John Fuggetta, le luthier hors pair	38
<i>par Pascal Gresset</i>	
ÉTUDES	
Les études d'Anton Bernhard Fürstenau	39
<i>par Emmanuel Hondré</i>	
HOMMAGE	
Jean-Pierre Rampal : l'intelligence musicale	47
<i>par Denis Verroust</i>	
ORCHESTRES DE FLÛTES	
Le Chant des Aires d'Alain Louvier	58
LES ÉCRIVAINS AIMENT LA FLÛTE	
Chez qui la flûte en jade au son qui vole noir ?	64
<i>par Gilles de Talhouët</i>	
A savoir	
Événements, classes de maître, concours, nouvelles en bref	67
Concerts	69
Petites annonces	71
Bulletin d'adhésion et d'abonnement	72

LA TRAVERSIERE

ASSOCIATION FRANÇAISE DE LA FLÛTE

Président d'honneur
JEAN-PIERRE RAMPAL †

Président
GÉRARD BOURGOGNE

Vice-Président
FRANCK MASQUELIER

Trésorier
PASCAL GRESSET

Secrétaire
CHRISTOPHE MÈGE

Secrétaires-Adjoints
P.-Y. ARTAUD - PH. BERNOLD - S. DUFEUTRELLE
B. DUPLAIX - F. ROUYEYROL - G. DE TALHOUËT

Comité d'honneur
P.-Y. ARTAUD - M. BEUF - P. BOCQUILLON - M. DEBOST - C. LARDÉ
M. LARRIEU - A. NICOLET - S. PRESTON - R. THUILLIER

L'Association La Traversière, constituée le 22/01/83, est régie par la Loi de 1901. Elle a pour but de tisser des liens entre les flûtistes, professionnels et amateurs, ainsi que de promouvoir de jeunes artistes, d'organiser concerts et forums. La revue "Traversières Magazine" est l'organe officiel de l'Association et l'instrument de liaison entre ses adhérents. Il comprend à la fois des articles de fond et des rubriques diverses sur tous sujets ou toutes informations touchant à la flûte. Toutes les musiques, tous les points de vue peuvent s'y exprimer, et possibilité vous est offerte de participer à son élaboration.

TRAVERSIERES

MAGAZINE

Directeur de la publication
GÉRARD BOURGOGNE

Rédacteur en chef
PASCAL GRESSET

Régie publicité
OLIVIER PÉDAN

Secrétaire
JASMINE STAADAL

Ont également participé à la rédaction de ce numéro :
IVAN BELLOCQ • GÉRARD BOURGOGNE • THIERRY CAZALS
PHILIPPE DAVID • EMMANUEL HONDRÉ • ERIC KOHENOFF
JOHN LEVINE • ALAIN LOUVIER • CHARLOTTE DE METZ
GILLES DE TALHOUËT • DENIS VERRROUST • DAVID WALTER

Conception - Réalisation - Impression
TORI - 11, RUE DUBRUNFAUT, 725012 PARIS
TÉL. : 01 43 46 92 92 • FAX : 01 43 46 95 11
E-mail : toripresse@wanadoo.fr

Table des annonceurs
L'ATELIER D'ORPHÉE - A. CADINOT - Y. DAGAN - FUZEAU - HENLE
LEDUC - LEMOINE - SML MARIGAUX - E. DE MALEZIEU
B. MILLIM - NET4 MUSIC - W. PETIT - J.Y. ROOSEN
LA STRAVAGANZA - VENTS DU MIDI - TOP WIND - ZIMMERMANN

Tarifs Abonnements/Adhésions
France : 250 F. - Etranger : 310 F.
Membre bienfaiteur : à partir de 400 F.
(adhésion : voir en dernière page)

LA TRAVERSIERE
8, rue du Dôme, 75116 Paris - France
Tél. : 01.45.05.93.39 - Fax. : 01.45.53.19.97
E-mail : traversiere.mag@wanadoo.fr
N° de dépôt légal - Journal n° 67 - ISSN 0764-8804

La rédaction n'est pas responsable des textes, illustrations, dessins ou photos publiés, qui engagent la seule responsabilité de leurs auteurs. L'envoi de documents implique l'accord des auteurs pour libre publication. Les indications de marque et les adresses qui peuvent figurer dans les pages rédactionnelles sont données à titre d'information, sans aucun but publicitaire. La reproduction, même partielle des articles et illustrations contenus dans ce numéro est strictement interdite. Ils sont la propriété exclusive de l'Association Française de la Flûte "La Traversière", qui se réserve tous droits de reproduction et de traduction.